

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1' East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號一八二第卷四十五第紙聞新) Monday 14 May 1973 Vol. 34 No. 281 Page 1

表目價費報

郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
全年三十三元	
半年十七元五毛	
季九元二毛五	
半年三十三元	
全年三十三元	



(癸丑年四月小 十二日)



May 1973 Vol. 34 No. 281 Page 1

美駐華聯絡處主任離港過深圳 布魯斯經廣州 飛赴北京履新

(北京十四路透電)美駐華聯絡處主任布魯斯及夫人等一行，定今日自廣州搭機飛抵北京，為中美邦交開一新紀元。

香港消息：美駐華聯絡處主任布魯斯數日前抵港後，延至星期一始搭火車前往邊境羅湖，旋即過橋至深圳，在車站進午餐，轉車直往廣州，準備乘飛機赴北京。預料本週內即可正式履新。

布氏此行除陪同夫人之外，另有隨員三人。在過境時，深圳中國海關均以外交官員對待，全部免除檢查手續。並由中國政府派員迎接，中國旅行社亦有代表照料。

查美駐華聯絡處目前暫時由北京外交部指撥「北京公署大樓」為臨時辦事處，另一方面由駐京美僑協助修繕及增建其設在「外交部大樓」之永久辦事地址。共有職員廿一人。

七十五歲的布魯斯此次使華，為美國自一九四九年以來首次與中華人民共和國正式發生外交關係。名義上雖僅為聯絡處主任，但其作業、活動、及身份幾將與大使、全相等。

在離港前曾發表簡短談話，表示對此一任命殊覺興奮。又謂：「水門」事件及越南停火失敗，均不致影響其任務。

中國首任駐美聯絡處主任黃鎮，六十三歲，亦快將到華履新。

天津已開始製造 半導體自動電梯

(天津特電)天津市電梯廠工人及技術人員在兄弟單位協助下，最近研製半導體自動電梯元件自動快速電梯，已告成功。

此種電梯自由選擇，按乘客客，開門及關門，均動化。

乘坐此種電梯時，只要用手輕觸接動一下，在前側邊的半導體觸鈕，立即閃紅光，電梯迅速來到，電子門自動打開，不須司機員操縱。

另一種電梯，亦可由司機員管理。半導體自動元件自動快速新產品的研製成功，顯示中國電梯工業新的水平。

美發射太空實驗站

(華府十四路透電)美發射站，美建第一座「太空實驗站」載三人，將於今日由土星五號巨型火箭發射升空。星期二後一小時由土星五號火箭發射升空。無駕駛人太空站升空。

此次經過特別訓練三位太空人進入太空，包括康納、克羅斯、及韋德，準備至少在太空逗留廿八天，如再時一切情況順利，可延長。

美國防務案取消 政府敗訴影響威信

(華盛頓十四路透電)美政府在法庭起訴老布希，等一次失敗，影響威信。

兩年前紐約時報，華盛頓郵報，及羅省時報等，曾先後刊載有關「美國防務案」，指責政府對越戰欺騙人民。政府追究責任，發覺曾任政府高級研究員艾斯保及其同僚，曾利用國家機密文件之嫌，乃正式將二人起訴，由羅省初級法院法官尼查，訴訟。高潮迭出。

近忽發現政府部門，包括聯邦調查局及中央情報局等，均有干預司法及破壞法庭之種種非法行為及罪証，使艾尼法官認為兩被告將獲得公平之審訊，為維護司法獨立精神，乃於昨週五宣佈全部撤案，兩被告恢復自由。政府亦難再訴。

中國兵團返北京

(北京特電)世界兵團賽中國代表團部份團員，由洛杉磯乘機回國，仇寶琴、楊俊、希(呂)恩、于千輝、何祖斌、蘇國熙等，及教練員張榮林、訪羅馬尼亞及塞爾維亞，昨週四返國。

歐洲金價漲達百元 美元受影響亦告跌

(倫敦十四路透電)歐洲金價大漲，開市時每盎司漲一百元，美元則告跌。

金價在過去兩週最大黃金市場，英國之倫敦及瑞士之蘇黎世上漲每盎司一百元之新紀錄，比去歲此時已漲價一倍。

美「鐵」是美經濟不穩定，及「水門」案一打擊政府信譽的影響。

華南各省喜報豐收

(東京十四路透電)此間收獲北京新華社廣播報導，華南福建、雲南及廣西等省，紛紛報佳音，今年豐收。

福建大小麥及粟子均比去年增產百分之十五至二十，其他兩省數字未詳。

持槍要脅欲騎劫 休倫機場一職員

(奧地利根州休倫路透電)此間國際機場內之洛通飛機製造廠一年約廿五歲職員艾內西，今晨四時半突持槍挾持兩名同事，並要脅其中一位致電機場負責人，要求將其家眷及子女送至機場，並發一飛機飛往休倫。

艾內西，同事，并挾持另一同事同上附近。飛機油庫頂上，恐嚇不接納其要求，即開槍將兩座油庫炸毀，影響油庫各儲油七十五萬噸。

機場警務處聞報，即派警封鎖，影響，已為該案所受之損失抵銷。

美情報透露華人偷渡入美均取道加拿大 雲坤為毒品轉運站

(華盛頓十四路透電)美國專機作家傑克安德遜報導，據政府秘密文件透露，海洛英，華人與拉丁美洲人，已成為經加拿大偷渡入美之三大主題。

安德遜在華盛頓報導指出，海洛英與華裔毒販均由雲坤非法入境，另據情報報告，一位聯邦探員與協助阿根廷人進入加拿大事件有關。

他謂，部分拉丁美洲人均由旅行社設法偷渡入美。

他引用有關情報報告指出，一家專辦阿根廷人入加之旅行社，由一位烏干達人與一位加拿大人營業。該項情報報告，昨日由此間報社傳出，警方正在緝捕中。該五位要犯，謀殺劫犯在內，均具危險性，但他們未攜帶武器。

凱倫入白雲溜冰團 昨簽約獲最高年薪

(雲南)雲南一九七三年世界女子溜冰冠軍的北雲華裔少女凱倫瑪格遜，已於昨日與白雲溜冰團簽約三年，正式轉為職業溜冰明星。

白雲溜冰團團長喬治艾比表示，凱倫之年薪將為該溜冰團三十三年來最高之最高額。

方齡十一歲的瑪格遜小姐將參加白雲溜冰團，在加拿大十三個城市與美國各大城市表演。

有關合約之細節問題未予透露，但其律師伊格遜表示，此為他所經手的最佳職業合約，估計三年薪金超過五十萬元。

水門案頭指問閣臣 參議院有權召出證

(華盛頓十四路透電)美京「水門」案一週未各項發展，綜如下：

一、專責調查此案參議員特別委員會定本星期四上午起開庭。屆時全部審查過程，均上電視，將為全美及世界所密切注意。

二、參議院主席和黨參議員巴爾克昨接受國家廣播公司電視訪問中，強調如事實證明閣臣有罪，則必將受彈劾。同時指閣臣將不會受審查對象之一，僅應由法官自行調查。

三、前白宮法律顧問迪恩向一新聞週刊「透視」透露，閣臣向閣臣報告其激查「水門」案，實則無其事。

四、閣臣又有一高官，財政部助理約翰考非，因「水門」案一連串被追問而辭職，成為閣臣政權因此案被迫掛冠之第十四位閣臣。

五、華盛頓郵報報導：有兩位調查局幹員，早於「水門」發生後，即向內閣情報報告當時之代局長格魯。謂白宮有人掩藏欺瞞，應予撤職。但格魯拒絕照辦，該閣臣人職評議命於閣臣。

六、奧地利根州休倫路透電：休倫機場，已為該案所受之損失抵銷。

四位本汝比市議員 宣佈辭職競選市長

(本汝比訊)四位本汝比市議員已辭職，準備於本月廿三日競選本汝比市長。

市政當局表示，該四位市議員為安德烈、華倫、湯姆、及杜爾蒙，但他們將於新市議員宣誓接任後離職。

本汝比市長鮑伯迪宣佈辭職，轉任卑詩省政府地方事務廳助理廳長後，本汝比即定期補選市長。

布萊與杜爾蒙兩人表示，他們將以獨立身份參加競選，布萊在本汝比市議會提名時，敗給康斯泰勃，而杜爾蒙則在本汝比市議會提名時敗給卡克。

兩個十八月期及兩個六個月期的市議員席，亦將舉行補選，最後候選人登記日期為六月六日。

曾任職十一年之前本汝比市長亞倫艾摩，亦可能出馬競選市長或市議員。

本汝比市議會已提名五位候選人，競選市議員。

本汝比選民會至目前僅提名一人，競選市議員，但提名工作，將於今晚才結束。

本汝比市議會之市議員候選人為工程師布蘭岡，商人蓋利亞斯特，律師約翰摩提克，與工會職員菲利雷達。

本汝比選民會之候選人為木材廠主威克史西克。

格嚴過度制查檢生衛 擊打遭已館餐各省詩卑

(雲南)卑詩省衛生廳高基表示，在政府的嚴格檢查制度下，本省各餐館已遭到打擊。

高基在卑詩省社會計劃研究委員會第七年會中，指出，目前部份餐館已認為政府對各餐館衛生檢查過於嚴格，而他們亦承認採取嚴格檢查政策。

省政府衛生當局，已對本省各大小餐館採取嚴格衛生檢查政策。

檢查人員已與省政府府內閣會議，於最初要求採取之嚴格檢查政策。

高基表示，雖然目前已較緩和，但對部份小餐館仍有相當打擊，而衛生當局以食物衛生為前題，因此對部份衛生情況較差之小餐館，採取類案而嚴格之檢查行動。

自今年四月一日起，卑詩省衛生條例規定，任何餐館在營業之前，必須持有特別牌照。

該特別牌照由衛生當局，對餐館之食物衛生安全認為合格後發給，如無牌照不得營業。

以往各餐館並不需持有牌照即可開業，但在食物衛生安全不合格的情況下，亦將被迫停業。目前已有部份餐館因恐不合規定，已自動關門。

各省司法廳長均支持 吸毒者不受刑事起訴

(奧太瓦特電)據卑詩省司法廳長麥當奴表示，他提出吸毒者不應受刑事起訴判罪問題，已受到各省司法廳長們的支持。

麥當奴在兩天前司法會議結束時指出，他強調吸毒者之戒除問題，應以衛生問題為先於刑事問題。

他表示，經過兩天前會議的結果，我相信我們應採取行動，致力改善吸毒者的問題。

我們不應將吸毒者接受刑事起訴，而應由衛生與社會問題着手。

麥當奴的建議，在會中已受到普遍的支持。

以往麥當奴曾支持設立一特別場所，為癮君子們戒毒，並保證他們不再偷竊。

他對警方將吸毒者在移送法辦之前，先拘押三十六小時之辦法甚感不安。

加西四省經濟會議
陶杜建議延長一天

(奧太瓦特電)由陶杜首相與加西四省長所舉行之西部經濟會議，已決定延長一天，共為三天。

首屆辦公室宣佈，該項會議將於七月廿四日至廿六日在卡加利市皇廷學院舉行，該會議原定舉行兩天，但陶杜首相建議延長一天。

該項會議在會中發表政綱時所提出，以便刺激加西經濟與工業發展。

中央聯邦政府表示，將討論建立新的財政制度，運輸政策，工商機會與工業分配制度等。

卑詩省教育理事會 革除主管班選職位

(雲南)卑詩省教育理事會已革除愛德華納遜職位，他於三月一日出任理事會主管班選職位，年薪二萬八千元。

理事會主席派斯表示，該項行動於上週初在卑詩省議會通過。

他指出，理事會當局認為班選之工作方針不適宜，而決定予以革職。

班選為卑詩省聯合礦產提煉公司經理，並曾任太平洋印務公司副董事長及總經理等職。



蘇共政治局改組與克宮內外政策

蘇聯共產黨中央委員會上月二十六日舉行全體會議，歷時兩天，最主要的工作，是聽取總書記勃列日涅夫對黨中央委員會報告，經過討論後，作出「一項決定」，要依循第二十四次全國代表大會所定對外政治方針，以期「全蘇現「和平綱領」」。并特別指出：「其他國家的代表與我國國家領導人繼續高層的直接接觸，對於此舉將有大貢獻」。這顯然是為了推動蘇聯的西方政策，包括克里姆林宮與西方首腦之交換訪問在內。除此以外，這次會議還把最高權力機關，實行局部改組。蘇聯的最高權力機關，依照憲法規定，應為「最高蘇維埃」，實際上是由蘇聯共產黨全國代表大會，推舉出全國代表大會，幾年才舉行一次。至於全國代表大會選出的中央委員會，也幾個月才開一次全體會議。因此，經常掌握權力的機關，實為中央全體會議選出的政治局。

蘇聯中央政治局正、副委員長，起初僅有七名，在第二十四次全國代表大會前，亦僅有七名，其後，勃列日涅夫企圖擴大自己的勢力，才把名額增至十一個，那時當選的四個新委員：克列斯切夫、格列布辛、希區柯克、庫納耶夫，都是接「勃列日涅夫」的人物。不過，在政治局裏面，支持勃列日涅夫的人雖然增加了，但是仍有反對他的委員。

在以往三年中，政治局委員兼任其他要職的，曾有一、二個，但最近三年，最先一個，當選諾夫。他的俄籍斯其和國總理兼職，於一九七一年一月被解除。接替他的是列斯切夫。他兼任的烏克蘭共和國第一書記的職務，於一九七二年五月被解除。第三個是波里揚斯基，他兼任的政府第一副總理職務，於今年一月間被解除。降為農業部部長。但是儘管如此，這三個人對於勃列日涅夫，仍舊保持一份子。政治局委員的地位，仍舊得以保持。

然而，據莫斯科電二十七日廣播宣佈：中央委員會是日舉行全體會議，關於人事方面，決定下列幾點：

一、解除列斯切夫、諾夫兩人的政治委員職務。

「未完」



產婦集中送去分娩 產科醫院負擔加重

九龍，新界的產婦多被送到醫院留產。另外，助產士由於不滿當局拖延解決薪制問題，實行按章工作，拒作產婦會陰縫補手術，故第一胎產婦亦被送往醫院留產。上述收容的產婦比平日增多，醫護人員的工作負荷更形加重。

醫護人員認為，當局關閉各區診所的做法是不適當的，應該加速解決助產士的薪制問題，不要再拖延下去。

【續完】

四萬港客由澳歸 消費近千萬船加班

（澳門訊）時（廿三）日為香港復活節假期的最後一天，五艘客輪，今日仍作最後一天的加班。已有大部份港客，分別歸去。

連日以來，水翼船廿五班，客輪廿六班，客輪廿六班，自港來澳度假，接四萬人之多。他們在澳門的消費，亦接近千萬之多。

在港客紛紛歸去的前兩天，碼頭購票的人，排得長龍，乘客購票，亦不致發生困難。但連日來，港客，即乘心等返港的港客，把碼頭內，票炒高，連帶出以圖利，警方對此異常重視，因此派出警員，到海旁碼頭附近，結果，拘了三男一女，他們帶返警署，檢以售賣黑市票圖利罪名。因而，黃牛黨乃一時宣告絕跡，活動大為減少。

【完】

花墟足球聯賽 精工狂勝九巴

（港訊）昨日甲組足球聯賽精工對九巴在花墟舉行比賽結果，精工狂勝九巴七比一。

賽前由於傾盆大雨，球場濕滑異常，將兩組球員，戰事取消其後陽光露面，甲組聯賽依時舉行，觀眾仍有三千五百十四人，收入七千五百八十三元七角。

精工無論個人技術及整體作戰，俱凌駕九巴之上，過程成一面倒。幸而梁凌波先頂入一球，否則九巴要抬棺離場，九巴旋即被精工力壓至透不過氣來，上半場胡國雄四喜臨門，下半場九巴仍處於挨打局面結果七比一皮終場。

開賽後九巴搶攻十分鐘，單傳胡國雄，梁凌波伏兵城下，頂球入網，以二比一，先拔頭籌，十八分鐘胡國雄，國雄凌波空抽入，精工扳成一比一平手，二十二分鐘傳球，胡國雄死角射入精工以二比一後來居上，廿五分鐘胡國雄，國雄凌波空抽入，精工扳成一比一平手，出溫錦華入替把關，三十九分鐘凌波，胡國雄射得手，上半場精工以四比一遙遙領先。

易地再戰，何新華入替陳鴻平，張浩麟入替林守輝，四十分鐘何新華交居理，衝射入網，成五比一，二十分鐘，曼奴開球，湯馬士頂高，三十五分鐘胡國雄，吊過球頭頂成功六比一，此時黎寶忠退出由任國安入替，四十分鐘，胡國雄交居理射入，精工卒以七比一大勝九巴。

七百萬輛汽車 通過海底隧道

（港訊）根據海底隧道有限公司，道經變換化倫今日透露在三月內，已有一百萬輛以上，車輛使用隧道。

他說：正確使用隧道之車輛為一百零二萬四千三百二十四輛，

（未完）

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
豐儉隨意 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
上午十時至晚上十時
星期六至星期日
上午十時至晚上十時
下午五時至晚上十時
逢星期日休息

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎
營業時間
每日上午十時至晚上十時
下午五時至晚上十時
逢星期日休息

豪士汽車出租公司

片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

HOST Rent-A-Car

華登實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

專線 125-8988
傳真 127-8821
陳翠蓮 876-7771

▲ 西區四睡房，四十一街至三十四街，三萬七千五百元，以上兩住宅請先向外邊，再電約看內部為要。

▲ 乾洗業生意，三間東實業，獲利廿一分，取價一百一十萬元。

▲ 柏文樓，十組十二萬九，十七組廿一萬五，三百零六組三百萬元，二百四十組八百八十萬元（詳情問張麗元）

家酒園林竹

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

電話：六八三·壹九三五

大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華
午餐 菜譜豐富
晚餐 式飲式食
筵席

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-1521
Vancouver

特價機票 往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

最新運到 急凍原隻 響螺 適合酒家 或家庭用戶

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

各種什貨 油米茶糖
各江海味 呂宋牙或
地道藥材 國產成藥
瓷器碗碟 各種俱備

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

第十二期特價貨品

- 一磅庄中國有丁冬菇 每包五元五
- 五磅庄中國綠豆 每包一元五
- 十九安士天壤牌荔枝 四罐一元五
- 五磅庄花旗糯米 每包一元三
- 一磅半庄陳皮鴨 每包八毛九
- 十二磅庄椰汁力架 每罐五元五
- 七磅庄杏林心餅 每包一元四
- 四安士雲南普洱茶 每包一元四
- 航空牌羽毛球 每對一元九
- 冠軍牌羽毛球 每對二元五

翠華園

Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851 687-2852

全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭蘑菇 象山牌罐頭青刀豆

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫 大沙田柚 水仙花頭 洋糖蓮藕 沙坪粉葛 大肉生羌 紅芽芋仔 桂林馬蹄 檳榔芋仔 精製大帮 臘味臘腸「牛肉干」發行

渡過今日難關之後，請各位另擇賢能，一眾人齊聲歡呼，雖然大敵逼近，禍及眉目，但人人喜悅之情，見於顏色，須知明教自楊破天暴斃之後，統率無人，一個威震江湖的大教，開得自相殘殺，四分五裂，置身事外者有之，自立門戶者有之，為非作歹者亦有之，從此一蹶不振，危機百出，今日重宣教主，中興可期，如何不令人為之振奮？能夠行動的便即拜倒行禮，殷天正，殷野王雖是尊親，亦無例外。

張無忌忙道：「各位請起，楊左使，請你傳下號令，本教上下人等，一齊退出秘道，命烈火旗縱火阻敵，」

倚天屠龍記

金庸著

將光明頂上的房舍盡數燒了，「楊逍道：『是！』」謹遵教主令諭，「當即傳出令去，命洪火，烈火二旗斷後，其餘各人，退出秘道，明教教主，白眉道人，當下命白眉教眾先退，跟着是銳金，巨木，厚土三旗，光明頂上諸般職事人員，五散人和韋一笑等先後退出，待張無忌和楊逍退入時，洪火旗諸人分別進來，東西兩面已是火光燭天，這場火越燒越旺，烈火旗人眾手執噴筒，不斷噴射西域特產的石油，那石油近火即燃，最是厲害，不過，來攻的各門派人數雖多，却畏火不敢逼近，只是四面圍圍圍住，不令明教人眾漏網，烈火旗人眾進入秘道是向來不許擅入的聖地。

梁 紀經漢黃

Wong Horne Agencies

General Insurance Agents

441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

電話 684-1754

承接土木大小工程

中西契約文件

新到大幫

冰霜明蝦

老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

司公限有興泰

TAI HING COMPANY LTD.

165 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
60 Main St.

代辦各類法律事務

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
中秋月餅

馬君

專門修理各種電器
馬君電器修理

684-3743 684-4822

廣珍

專配西藥
各種補丸
各種香品
各種化妝品
各種西藥

684-3743 684-4822

房藥大緬

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.

電話 684-8634

專配西藥
各種補丸
各種香品
各種化妝品
各種西藥

驗眼專家

李興捷

安省註冊驗光師

地址：士嘉堡區士巴丹拿道五百五十三號

電話：687-1018

明達

承接木工油漆

承接大小木工工程，新建房屋，工廠裝修，商業門面。

地址：士嘉堡區士巴丹拿道五百五十三號

電話：687-1018

新美味

新邊麵麵

新美味麵麵

新美味麵麵

司公華強

KENWARD CO.

481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.

電話 684-8221

專配西藥
各種補丸
各種香品
各種化妝品
各種西藥

建興建築公司

承接裝修

承接大小木工工程，新建房屋，工廠裝修，商業門面。

地址：士嘉堡區士巴丹拿道五百五十三號

電話：687-1018

周愛權

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 MAIN ST. 684-1377

雲埠西人雜貨店連實業出售

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎面詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.

電話：681-8614

鮮芽菜
遠近交易
便捷妥當

周愛權

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

吳國華辦事處

辦事處

辦事處

辦事處

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎面詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

日昇中西雜貨茶室 Sunrise Market Tea Garden 300 Powell St., Vancouver 4, B. C. 地址：跑路街三百號 電話：685-8019 營業時間上午九時至晚上九時	新出品 合衛生 營養豆漿 一杯一毛五 營養豆腐花 一碗一毛五 豆漿豆腐花外賣 大五毛 小貳毛五 各式點心： 燒賣 蝦餃 叉燒飽 雞飽 豆沙飽 蛋撻 椰絲蛋撻 各式西點	茶室部	雜貨超級市場 <table border="1"> <tr> <td>蝦子麵</td><td>一盒叁十包</td><td>二元九毛九仙</td></tr> <tr> <td>蟹肉麵</td><td>一盒叁十包</td><td>二元九毛九仙</td></tr> <tr> <td>蠔豉麵</td><td>一盒叁十包</td><td>二元九毛九仙</td></tr> <tr> <td>菠蘿</td><td>一元五罐</td><td></td></tr> </table>	蝦子麵	一盒叁十包	二元九毛九仙	蟹肉麵	一盒叁十包	二元九毛九仙	蠔豉麵	一盒叁十包	二元九毛九仙	菠蘿	一元五罐	
蝦子麵	一盒叁十包	二元九毛九仙													
蟹肉麵	一盒叁十包	二元九毛九仙													
蠔豉麵	一盒叁十包	二元九毛九仙													
菠蘿	一元五罐														

